



Découvrir et étudier le patrimoine manuscrit

Ornella Foglieni &

Giliola Barbero

Regione Lombardia, Milan, Italy

E-mail: ornella_foglieni@lombardia.it;

gbarbero@hotmail.com

*Texte traduit par :
Antonina Gutta,
Paris, France*

Meeting:

163. Rare Books and Manuscripts, Preservation and Conservation and Library History

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL

23-27 August 2009, Milan, Italy

<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

Résumé

La région Lombardie a mis en œuvre un projet de grande envergure relatif aux manuscrits anciens conservés dans ses bibliothèques. L'objectif de ce projet consistait à élaborer un répertoire exhaustif des manuscrits médiévaux antérieurs à 1500. Cet article présente quelques aboutissements de ce projet dont l'accès à la base de données et l'exhumation d'importantes collections présentes dans la région.

L'idée consistait à partager l'information non seulement au niveau local mais encore au niveau national et international pour faire connaître l'ensemble des collections patrimoniales éparses et y donner accès. Une innovation de ce projet est le système de collecte des données et la gestion des informations externes relatives aux manuscrits. L'intégration d'images extraites des manuscrits décrits a donné une valeur ajoutée au projet.

Le projet est un outil de recherche documentaire très important dans les domaines de l'histoire locale, du commerce et de la conservation des livres anciens. Le logiciel Manus-online que l'Istituto Centrale del Catalogo Unico - ICCU - a développé conjointement à l'université de Milan et subventionné, a été adopté.

Depuis 2005, la région Lombardie a mis en œuvre un projet concernant les manuscrits antiques et médiévaux conservés dans ses bibliothèques. Parmi les nombreuses initiatives prises en ce sens en figure une ambitieuse : répertorier les manuscrits médiévaux (antérieurs à 1500) conservés dans les bibliothèques les plus importantes. Le répertoire est consultable à l'adresse suivante : <http://www.manoscrittilombardia.it>.

Cette communication exposera les aboutissements de ce répertoire par le biais de la démonstration en ligne de la base de données régionale et nationale et la présentation de la structure même du système qui donne accès aux collections lombardes.

L'idée consiste à partager l'information et la documentation non seulement au niveau local mais encore au niveau national et, si possible au niveau international. L'objectif de ce projet consiste à garantir l'identification, la conservation et l'accès à toutes les collections patrimoniales en Lombardie – tout ce qui touche à l'écrit – appartenant aux bibliothèques, aux archives et musées, aux églises paroissiales, aux fonds monastiques et aux collections privées à travers toute la région, fonds provenant souvent de bibliothèques qui n'existent plus ou qui ont subi des saisies.

Un comité d'experts au niveau national a conduit l'étude de faisabilité qui a envisagé différents scénarii¹. Dans le même temps, un groupe de travail doté des différentes compétences techniques requises a été constitué en 2006 pour définir un plan d'action. Ils ont commencé par faire une analyse de l'existant au sein des bibliothèques à contacter et à élaborer un scénario aux coûts réduits et au délai de réalisation raisonnable. Les problèmes à résoudre étaient d'ordre bibliographique et technique. Fallait-il réaliser et gérer une base de données locale ou bien se tourner vers le logiciel Istituto Centrale per il Catalogo Unico (ICCU) pour les manuscrits conçu quelques années plus tôt par le ministère et examiner s'il pouvait atteindre pleinement notre objectif ?

La décision d'adopter le logiciel national a été prise après un accord officieux avec l'ICCU pour les raisons suivantes : l'empressement de cet institut à soutenir et financer une nouvelle diffusion fondée sur internet, les possibilités d'échanges avec d'autres systèmes et de téléchargements de et vers les serveurs des données et images couplées avec des OPAC sur internet ; le tout défini et testé par le groupe de travail Lombardie.²

Officiellement, l'université de Milan a été chargée de mettre à jour l'ancien progiciel Manus³. La structure de ce nouveau système fondé sur le web est décrite plus loin. Le nouveau prototype du logiciel a d'abord été conçu pour la région Lombardie en vue d'être testé puis adopté pour son projet.

Les décisions de la région seraient également un exemple qui pourrait inciter d'autres régions à mettre en oeuvre des projets relatifs aux manuscrits et enrichir la base de données, tout d'abord en collectant les données avec l'ancien logiciel puis en intégrant d'autres données ultérieurement, dans la mesure du possible.

Tout d'abord, nous avons commencé à recueillir les données de base et l'information bibliographique des manuscrits même s'ils n'étaient pas encore catalogués, en partant des sources existantes : anciens catalogues papier manuscrits, catalogues imprimés, listes et inventaires de tous types. Des descriptions d'articles et de livres ont aussi été scannées. Dans le même temps, nous avons décidé de numériser les incipit et colophon ainsi que tous les éléments significatifs en termes d'identification et d'appréciation des manuscrits (auparavant inconnus) renfermés dans le document original.

¹ Les membres du comité régional pour le projet étaient : Mirella Ferrari (université catholique de Milan), Ettore Cau (Université de Pavie), Giorgio Montecchi (Université de Milan), Antonio Padoa Schioppa, (Institut universitaire lombard de sciences et lettres), Ornella Foglieni (région Lombardie : coordinatrice), Giliola Barbero (expert), Massimo Menna (Istituto Centrale per il Catalogo Unico), Roberto Di Carlo (Bibliothèque Braidense d'Etat).

Les membres du groupe de travail régional pour le répertoire sont : Giliola Barbero, Rossana Guglielmetti, Lisa Longhi, Martina Pantarotto, Simone Signaroli et quelques membres des bibliothèques impliquées experts en la matière. Cet article a été rédigé après mise en commun des données ; Ornella Foglieni a rédigé les pages 1 à 4 et 11 à 13, tandis que Giliola Barbero a rédigé les pages 4 à 10.

² Le groupe de travail technique de Lombardie inclus : Paola Chiesa (Université de Milan), Giliola Barbero, Gianfranco Prini (Université de Milan), Gian Paolo Bagnato (université de Milan), Massimo Menna (ICCU). Ils étaient chargés de refaire le logiciel Manus avec l'équipe de l'ICCU. Des membres de la Région Lombardie et des bibliothécaires ont été associés aux réunions de mises au point.

³ Au sujet de l'application proprement dite consulter <http://www.iccu.sbn.it/genera.jsp?id=81#MANUS>; *Guida al software Manus*, éd. par L. Merolla et L. Negrini, Roma, ICCU, 2001. Les discussions au sujet de ce logiciel ont commencé lors d'un congrès en 1980 : *Il manoscritto. Situazione catalografica e proposta di una organizzazione della documentazione e delle informazioni. Atti del Seminario di Roma, 11-12 giugno 1980*, éd. par M.C. Cuturi, Roma, ICCU, 1981 ; voir également l'ouvrage récent de M. Menna, *L'attività dell'ICCU per la conoscenza del patrimonio manoscritto*, in *Conoscere il manoscritto : esperienze, progetti, problemi. Dieci anni del progetto Codex in Toscana. Atti del convegno internazionale. Firenze, 29-30 giugno 2006*, éd. par M. Marchiaro-S. Zamponi, Firenze, Sismel-Edizioni del Galluzzo, 2007, pp. 117-124.

A propos des bibliothèques membres du projet.

Les principales bibliothèques historiques et leurs départements spécialisés dans les capitales de provinces⁴, telles que la bibliothèque Querinina à Brescia, la bibliothèque Angelo Mai à Bergame et la bibliothèque Teresiana à Mantoue ont été progressivement intégrées au projet de répertoire, mais les bibliothèques d'Etat - la bibliothèque nationale Braidense de Milan, la bibliothèque publique de Crémone, la bibliothèque universitaire de Pavie coopèrent également ; les bibliothèques ecclésiastiques, quant à elles, collaborent suivant des modalités très variées⁵. Des bibliothécaires spécialisés peuvent enrichir le système de façon autonome. Des cours ont été organisés pour permettre aux bibliothèques de faire travailler leurs propres équipes à ce projet. Les bibliothèques dotées de collections limitées et dépourvues d'équipes compétentes ont été mises à contribution pour recueillir les données de l'enquête avec l'équipe de l'université de Milan. A présent, la principale difficulté réside dans le fait de trouver des bibliothécaires compétents, d'une part en paléographie et philologie, et d'autre part dans les normes de catalogage de l'ICCU et de Manus. Les bureaux de la région Lombardie peuvent organiser des cours professionnels sur le logiciel et le catalogage, mais les compétences paléographiques et bibliographiques doivent avoir été acquises au préalable à l'université. Cette double compétence est extrêmement rare entre autres pour des raisons économiques.

L'ajout d'images numérisées dans la notice de description, telles qu'incipit, colophon, décorations ou notes significatives des documents constituait une autre option déterminante. Nous étions, pour la première fois dans notre cadre professionnel, immédiatement capables de voir la numérisation de ces parties d'un document et leurs liens avec des données externes. Les documents sont décrits suivant les critères traditionnels de paléographie et de codicologie⁶. L'étape actuelle consiste à constituer et structurer un fichier autorités auteurs, copistes et propriétaires relatif à l'histoire et à la culture lombardes. La difficulté consiste à comparer et trouver une solution qui concilie les fichiers autorités nationaux du Service Bibliothécaire National (SBN) avec les fichiers régionaux émanant des réseaux garants de notre patrimoine local autres que celui des bibliothèques : celui des musées et des centres d'archives⁷.

On estime qu'il faudra 5 ans avant que le système comporte une notice de base pour chaque manuscrit.

Au jour d'aujourd'hui, la base de données centrale est disponible au niveau national⁸ et le Portal of Consortium of European Research Libraries (CERL)⁹ propose un lien vers cet outil. Nous avons l'objectif d'intégrer les produits d'autres réseaux régionaux de centres d'archives et de musées telles que les bases de données des sources historiques de Lombardie¹⁰,

⁴ La province est la collectivité territoriale italienne correspondant en France au département (ndt)

⁵ La liste des bibliothèques prises en considération dans le répertoire Lombard est consultable à l'adresse suivante : <http://www.manoscrittilombardia.it>.

⁶ En Italie les normes de catalogage ont fait, à plusieurs reprises, l'objet de discussions au sein de groupes de travail composés de chercheurs et de bibliothécaires ; voici les résultats les plus importants de ces discussions très fouillées : *Guida a una descrizione uniforme dei manoscritti e al loro censimento*, éd. par V. Jemolo e M. Morelli, Roma, ICCU, 1990 ; *Metodologie informatiche per il censimento e la documentazione dei manoscritti. Atti dell'Incontro internazionale di Roma, 18-20 marzo 1991*, Roma, ICCU, 1993 ; *Norme per la descrizione uniforme dei manoscritti in alfabeto latino*, Ministero per i beni e le attività culturali, Ufficio centrale per i beni librari le istituzioni culturali e l'editoria, Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane e per le informazioni bibliografiche, Commissione indici e cataloghi, Roma, ICCU, 2000 ; *Norme per i collaboratori dei manoscritti datati d'Italia*, éd. par T. De Robertis, N. Giovè Marchioli, R. Moriello, M. Palma, S. Zamponi, Firenze, Dipartimento di Studi sul Medioevo e il Rinascimento, 2000 ; 2^e éd. Padova, CLEUP, 2007.

⁷ Les fichiers autorités des descriptions de manuscrits ont été traités par exemple dans l'ouvrage suivant : *M. Menna, Il progetto Manus. Problemi di authority control nella catalogazione dei manoscritti, in Authority control. Definizioni ed esperienze internazionali. Atti del convegno internazionale, Firenze, 10-12 febbraio 2003*, éd. Par M. Guerrini e B.B. Tillet, Firenze, AIB, 2003, pp. 307-311 ; expériences single in G. Barbero – C. Pasini, « *Indici* » e *cataloghi di manoscritti alla Biblioteca Ambrosiana*, « *Gazette du livre médiéval* », 42 (printemps 2003), p. 43 ; B. Vanin – P. Eleuteri, *La « Nuova biblioteca manoscritta » della Regione Veneto*, in *Conoscere il manoscritto*, cit., pp. 149-150.

⁸ Voir ManusOnline : <http://193.206.221.40/manus/>.

⁹ Voir le portail CERL : <http://cerl.epc.ub.uu.se/sportal/>.

¹⁰ Voir Région Lombardie. <http://www.lombardiabeniculturali.it/istituzioni/> ; ce site décrit toutes les institutions historiques civiles - législatives, administratives - et religieuses du Moyen Age au XXe siècle.

celles des archives¹¹, et celles du patrimoine artistique : architecture, peinture, photographie, archéologie et musique¹².

Ce projet constitue un outil fondamental de recherche dans les domaines littéraires et artistiques tant au niveau académique que pour les particuliers à la recherche d'information en histoire locale. Il jouera également un rôle crucial d'outil de référence pour le commerce du livre ancien. Il permettra la reconstitution des collections anciennes, l'identification de documents volés à différentes reprises, la prise de conscience de la rareté des documents et leur valeur potentielle. Le marché du livre ancien met en valeur, lors de ventes aux enchères, de foires, dans des catalogues imprimés, des plaquettes et en ligne via des sites tels que E-Bay, des manuscrits anciens, souvent décorés d'enluminures qui peuvent s'avérer particulièrement rares. Ce nouvel outil offre la possibilité de localiser différents manuscrits, de les comparer pour discerner leur provenance, en déterminer la valeur ou la période de réalisation.

Il a joué un rôle particulièrement déterminant dans l'identification de manuscrits ayant à l'origine appartenu à des institutions religieuses dispersées au XIXe siècle en raison de l'abolition des institutions religieuses. Alors que plusieurs de ces manuscrits ont été acquis par la bibliothèque Braidense à Milan et par la bibliothèque Teresiana à Mantoue, certains sont restés dans leurs lieux de production franciscains. L'équipe projet Lombardie (Martina Pantarotto en tête) les a découverts dans de nombreuses petites institutions : les archives des capucins lombards, la bibliothèque franciscaine de Saint Ange à Milan, le cloître franciscain à Dongo (lac de Côme) et à Rezzato (Brescia).

Avec ce projet les collections des bibliothèques partenaires bénéficient d'une meilleure gestion et conservation grâce à leur identification et description.

Ainsi, il est possible à tout moment de dresser plus aisément des inventaires et des listes de documents afin d'avoir rapidement accès à des documents déplacés ou perdus.

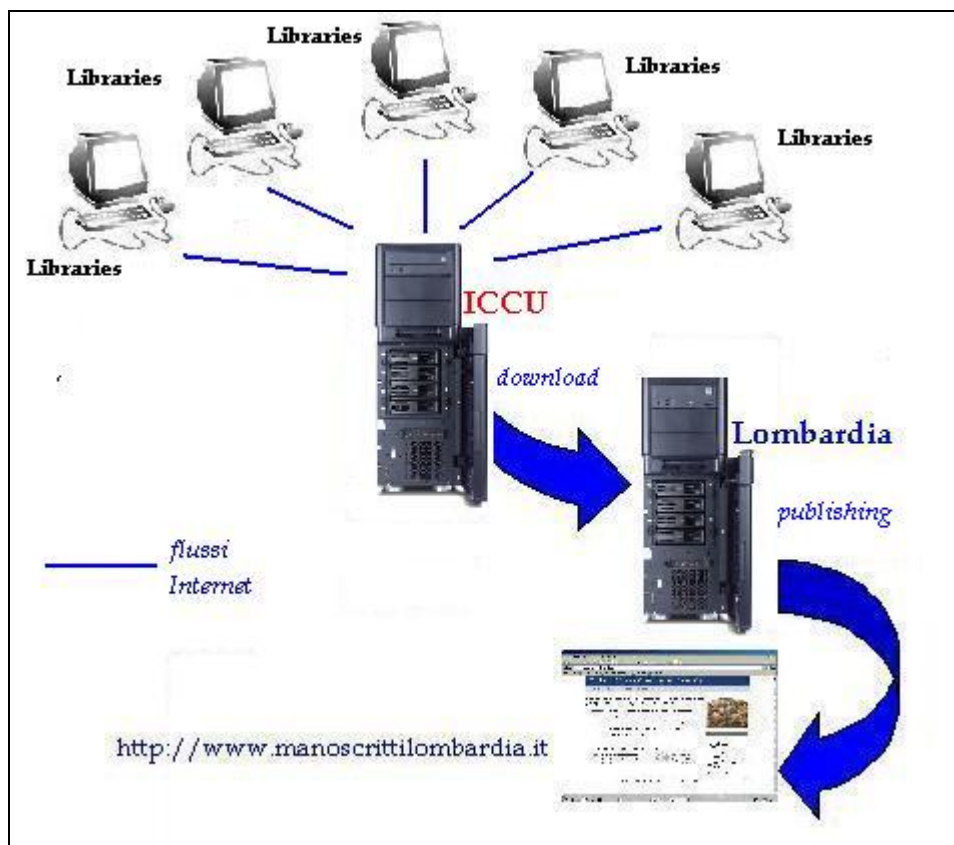
La structure du système

Le Catalogue des Manuscrits Lombards est une partie du Catalogue des Manuscrits Italiens conçu par ICCU et nommé ManusOnLine (MOL). MOL consiste en une base MySQL partagée, gérée par un système complexe ; PHP, Hypertext Preprocessor ont été choisis pour écrire des pages web dynamiques, qui autorisent le catalogage et la recherche. Chaque catalogueur peut, via le web, travailler directement dans MOL, la base de données centrale étant accessible à <http://193.206.221.40/manus/>. De plus, chaque groupe de travail peut télécharger sa portion de base de données et publier ses données dans un catalogue local OPAC, en le gérant et en le connectant aux autres ressources locales.

Les bibliothécaires peuvent recourir à cette application basée sur le web pour faire des récolements, cataloguer des manuscrits et partager une liste d'autorités auteurs. Les usagers ne peuvent rechercher qu'une partie des informations renfermées dans la base, l'histoire des collections et les descriptions des manuscrits, par exemple.

¹¹ Voir <http://www.lombardiabeniculturali.it/archivi/> ; le site publie des inventaires des archives actuelles existant en Lombardie.

¹² Voir <http://www.lombardiabeniculturali.it> en suivant le lien sur la gauche.



La base de données centrale MOL comporte différents éléments ; les principaux sont :

- les groupes de catalogueurs et les membres qui les composent ;
- les établissements, leurs collections et leurs manuscrits identifiés au moins par cote ;
- les manuscrits et leurs caractéristiques : descriptions, langues, numérisations des folios, numérisations des catalogues imprimés avec leur description ;
- les noms.

Les questions de conservation et de gestion des collections ont été autant prises en compte que les procédures de catalogue.

Le projet Lombardie dans ManusOnLine

MOL identifie chaque groupe de catalogue par un nom (« denominazione progetto »), par une période d'activité (« data di avvio » et « data di termine ») et par une description succincte de ses objectifs (« obiettivi »). Chaque groupe de catalogue est connecté aux établissements, aux promoteurs et aux clients. Le manager des clients - les catalogueurs - a la main sur l'ensemble des données relevant de son équipe. Chaque catalogueur de l'équipe ne peut modifier que ses descriptions et images. L'information sur les projets est accessible à partir du système de management central de la base de données.

Manus online

Giliola Barbero (A)

Censimento
 Inserimento Progetti, Client, Enti
 Ricerca Progetto
 Nuovo Progetto
 Ricerca Client
 Nuovo Client
 Ricerca Ente promotore
 Nuovo Ente promotore
 Inserimento Biblioteche, Fondi, Segnature, Numeri di inventario

Lingue e Alfabeti
 Catalogazione
 Authority file
 Bibliografia
 Gestionale
 Catalogo pubblico
 Segnature orfane

Modifica Progetto

Indietro (RicercaProgetto)

Enti promotori Biblioteche Client

È ora possibile correggere i dati immessi e salvare le modifiche

Denominazione progetto*

Data di avvio* / /

Data di termine / /

Obiettivi

Attivo

Salva modifiche

BIBLIOTECHE, ENTI E CLIENT ASSOCIATI AL PROGETTO

Biblioteche	Enti promotori	Client
Archivio provinciale dei Cappuccini lombardi - Milano	Regione Lombardia	Barbero Giliola
Archivio storico civico e Biblioteca	Università degli studi	Bertolli Franco
		Chiesa Paolo

Le groupe de travail Lombardie inclus de nombreuses bibliothèques qui travaillent dans la base de données partagée. Par exemple, comme on peut le voir dans la Fig. 2 les bibliothécaires peuvent cataloguer des manuscrits conservés au centre d'archives des capucins lombards, à la bibliothèque Trivulziana etc ; la région Lombardie et l'université de Milan sont les promoteurs ; la liste des collègues impliqués commence par Barbero, Bertolli, Chiesa.

Chaque bibliothèque est identifiée et décrite dans le respect des normes nationales et internationales, de façon à pouvoir être automatiquement reliée à *Anagrafe delle Biblioteche Italiane*¹³. Les informations sur les bibliothèques sont enregistrées dans MOL et accessibles à partir du catalogue public de Lombardie comme le montre la Fig. 3.

Ne peuvent consulter les documents originaux, en tant que responsables de l'information sur les manuscrits, que les bibliothécaires locaux autorisés connaissant leurs collections. Ils sont responsables de la description de l'histoire et de la bibliographie de leur bibliothèque et de leurs collections. Ils peuvent en dresser une cartographie précise en enregistrant toutes les cotes après avoir soigneusement vérifié leur localisation effective à la bibliothèque. L'information sur les cotes est accessible à partir du système central de gestion de la base de données centrale. Chaque cote est identifiée par sa forme exacte (« denominazione segnatura »), par sa réelle localisation dans les bâtiments de la bibliothèque (« collocazione fisica »), par un surnom, un code dépourvu d'ambiguïté (« CNMS », Censimento nazionale dei manoscritti. Segnatura), sa collection (« Fondo ») et sa structure dépositaire (« Biblioteca »).

¹³ Voir <http://anagrafe.iccu.sbn.it/index.html>

Scheda Biblioteca

Codice	IT, MI0327
Città	Milano
Denominazione	Archivio storico civico e Biblioteca Trivulziana
Indirizzo	Castello Sforzesco, 20121 Milano (MI) - Lombardia
Tipologia amministrativa	Enti territoriali. Comune
Stima manoscritti medioevali	530 mss. circa databili ai sec. VIII-XV
Stima manoscritti moderni	1150 mss. circa databili ai sec. XVI-XX

Notizie storiche Bibliografia:

- G. Porro, *Catalogo dei manoscritti della Trivulziana*, Torino, Fratelli Bocca, 1884;
E. Motta, *Libri di casa Trivulzio nel secolo XV*, Como, Tip. Franchi, 1890;
E. Motta, G. Seregni, *Biblioteca Trivulziana*, in "Le biblioteche milanesi. Manuale ad uso degli studiosi", Milano, Cogliati, 1914;
G. Seregni, *Don Carlo Trivulzio e la cultura milanese dell'età sua*, Milano, Hoepli, 1927;
R. Giolli, *La Trivulziana e Milano*, Milano 1935;
C. Santoro, *Il passaggio della Trivulziana al Comune di Milano*, "Nuova Antologia", 70 (1935), pp. 112-126;
C. Santoro, *Le collezioni Trivulziane*, "Archivio Storico Lombardo", 62 (1935), pp. 79-88;
C. Santoro, *Codices Trivulziani antiquiores (ab VIII usque ad XII saeculum)*, Milano, Libreria Antiquaria Hoepli, 1950;
C. Santoro, *Un registro di doti sforzesche*, "Archivio Storico Lombardo", s. VIII, 4 (1953), pp. 1-53;
I codici miniati della Biblioteca Trivulziana, a cura di C. Santoro, Milano, Comune di Milano, 1958;
Mostra dantesca. Manoscritti ed edizioni della Biblioteca Trivulziana, Milano, Castello Sforzesco. Catalogo, a cura di C. Santoro, Milano, Ente manifestazioni milanesi, 1963;
I codici Medioevali della Biblioteca Trivulziana, a cura di C. Santoro, Milano, Comune di Milano, 1965;
C. Santoro, *Biblioteche di enti e di bibliofili attraverso i codici della Trivulziana*, "Archivio Storico Lombardo", 7 (1968), pp. 76-109;
Annuario delle biblioteche italiane, parte II, Roma 1971, pp. 287-290;

Le projet Lombardie, s'inscrivant dans un espace géographique déterminé, a pris en compte des institutions telles que couvents ou fondations privées qui n'ont jamais fait d'inventaire de leurs collections (à l'exception parfois d'un ou deux codex liturgiques). Même des bibliothèques importantes n'ont pas de récolement à jour. Par conséquent, en collaboration avec les directeurs et les conservateurs nous avons attribué des cotes standardisées de façon pérenne notamment en termes de ponctuation et d'espaces. (pour un ordinateur « XIV.A-1 » est complètement différent de « XIV A 1 »). Une concordance entre les anciennes et les nouvelles cotes a été dressée comme le montre la notice suivante (fig. 4).

Manuscrits

Comme on l'a vu, pour chaque cote, on a un lien renvoyant aux numéros d'inventaire, aux alphabets et langues employés dans le manuscrit, aux descriptions, aux numérisations des folios et à celles des catalogues imprimés antérieurs ou à des ressources catalographiques externes via un URL permanent.

La grande innovation de cette configuration est que chaque cote, considérée comme l'identifiant du manuscrit peut être liée à différents types de ressources, nous permettant par exemple, de faire de nouvelles descriptions codicologiques exhaustives.

Le catalogage intégral d'un manuscrit jamais publié précédemment est bien évidemment la plus aboutie des options ainsi offerte. Voici un exemple choisi à la bibliothèque Morcelliana de Chiari (Brescia), qui conserve un manuscrit humaniste jamais étudié auparavant. La numérisation du manuscrit a également été publiée (« Sfoglia le immagini di manoscritto »).

<p>Chiari. Biblioteca Morcelliana. Fondo Manoscritti. ms.7</p> <hr/> <p>Ente promotore: Biblioteca Morcelliana Tipologia: di prima mano. CNMS: CNMS\0000026125 Sfoglia le immagini del manoscritto</p> <hr/> <p>Scheda manoscritto</p> <p>CNMD\0000050037</p> <p>Manoscritto cartaceo, guardie cart.; fascicoli legati; 1451-1500 stimata; cc. III + 276 + III; numerazione del sec. XV, da c. 99 a c. 276, con un solo salto tra 275 e 276, essendo quest'ultima numerata 277. Dimensioni: mm 274 x 192 (c. 7).</p> <p>Scuola della decorazione: iniziale in oro decorata a bianchi girari alla c. 1r; iniziali semplici in inchiostro rosso alle cc. 119r e 155r; disegno di una grande iniziale eseguito a inchiostro alla c. 276r (numerata 277).</p> <p>Filigrana: alle cc. 1-92, 119-275 corona tipo Briquet 4730; alle cc. 99-118 campana tipo Briquet 3923-3934.</p> <p>Fascicolazione: 1-7 (12), 8 (14), 9-10 (10), 11-15 (12), 16 (7+6), 17-24 (10), 25 (5).</p> <p>Rigatura: rigatura verticale a piombo, orizzontale a inchiostro secondo schemi diversi tra loro alle cc. 1r-92v, 99r-118v, 119r-150r e 154r, 155r-191v; rigatura a secco imposta a telaio alle cc. 192r-275r.</p> <p>Specchio rigato: alle cc. 1r-92v: mm 274 x 192 = 30 [188] 56 x 30 [125] 37 (c. 7r); alle cc. 99r-112v e 117r-118v: 274 x 192 = 16 [205] 53 x 19 [64] 15 [60] 34 (c. 103r); alle cc. 113r-116v: 274 x 192 = 18 [207] 49 x 22 [140] 30 (c. 114r); alle cc. 119r-150r e 154r: 274 x 192 = 27 [200] 47 x 27 [129] 36 (c. 120r); alle cc. 155r-191v: 274 x 192 = 25 [200] 49 x 32 [115] 45 (c. 156r); alle cc. 192r-275r: 274 x 192 = 22 [203] 49 x 32 [120] 40 (c. 193r).</p> <p>Righe:</p>
--



Naturellement, les bibliothèques de Lombardie abritent de nombreux manuscrits bien connus. Pour ce cas de figure nous avons décidé de rédiger de nouvelles descriptions compilant toutes les informations et les références bibliographiques antérieures. Ces descriptions comportent la numérisation des folios originaux illustrant les caractéristiques paléographiques, artistiques et codicologiques. La *Divine Comédie* de Dante signé de Francesco di Ser Nardo da Barberino en 1337, conservé à la bibliothèque Trivulziana (cote Triv. 1080) constitue un bel exemple de ce type de gestion de l'information. C'est un codex très célèbre étudié par de nombreux particuliers et chercheurs, mais personne n'avait jamais compilé toutes les informations relatives à ce manuscrit ou publié certaines de ces images numérisées sur le Net.

Sa bibliographie a été publiée dans le catalogue de Lombardie.

Bibliografia a stampa

Bibliografia dantesca ossia catalogo delle edizioni, traduzioni, codici manoscritti e commenti della Divina Commedia e delle opere minori di Dante, seguito dalla serie de' biografi di lui compilata dal sig. visconte Colomb de Batines. Traduzione italiana fatta sul manoscritto francese dell'autore, I-II, Prato, Tipografia Aldina Editrice, 1845-1846, vol. II, p. 138 nr. 257;
 Giulio Porro, Catalogo dei codici manoscritti della Trivulziana, Torino, Fratelli Bocca, 1884 (Biblioteca storica italiana, 2), pp. 106-107;
 Carlo Negrone, Sul testo della Divina Commedia, «Memorie della Reale Accademia delle Scienze di Torino», s. II, 40 (1890), p. 24 nr. 2;
 Ludwig Volkmann, Bildliche Darstellungen zu Dante's Divina Commedia bis zum Ausgang der Renaissance, Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1892, p. 10;
 Paolo D'Ancona, La miniatura fiorentina (secoli XI-XVI). I: Testo e tavole. II: Catalogo descrittivo, Firenze, Olschki, 1914, vol. I, pp. 25-26, vol. II, pp. 166-167 nr. 184;
 Paolo D'Ancona, La miniature italienne du Xe au XVIe siècle, Paris-Bruxelles, G. van Oest, 1925, p. 36, tav. XXXIV;
 Kunstschatze der Lombardei 500 vor Christus / 1800 nach Christus (Kunsthau Zurich, November 1948 – März 1949), Zurich, s.n., 1948, nr. 195;
 Caterina Santoro, Codici miniati del Rinascimento italiano, Milano, Castello Sforzesco, 1952, pp. 49-50 nr. 42;
 Caterina Santoro, Mostra dantesca. Manoscritti ed edizioni della Biblioteca Trivulziana, Milano, Castello Sforzesco, 1954, p. 11 nr. 1;
 Caterina Santoro, I codici miniati della biblioteca Trivulziana, Milano, Comune di Milano, 1958, pp. 71-72 nr. 74;
 Bernhard Degenhart, Die kunstgeschichtliche Stellung des Codex Altonensis, in Dante Alighieri. Divina Commedia. Kommentar zum Codex Altonensis, herausgegeben von der Schulbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg durch Hans Haupt, I-II, Berlin, Gebr. Mann Verlag, 1965, vol. I, pp. 67-70, tav. 1-3;
 Caterina Santoro, I codici medioevali della biblioteca Trivulziana. Catalogo, Milano, Comune di Milano – Biblioteca Trivulziana, 1965, pp. 265-266 nr. 401;
 Dante Alighieri, La Commedia secondo l'antica vulgata, a cura di Giorgio Petrocchi, I, Introduzione, Milano, Mondadori, 1966, pp. 85-86, 413-416, 535;
 Giorgio Varanini, Le texte critique de la Commedia selon l'Antica Vulgata, «Scriptorium», 22 (1968), pp. 75, 78-79;
 Giulia Bologna, Miniature italiane della Biblioteca Trivulziana, Milano, Comune di Milano, 1974, pp. 21, 89;
 Bénédictins du Bouveret, Colophons de manuscrits occidentaux des origines au XVIe siècle, I-VI, Fribourg (Suisse), Éditions Universitaires, 1965-1982 (Spicilegium Friburgensis Subsidia, 2-7), vol. IV, p. 232 nr. 13925;
 Luisa Miglio, Considerazioni ed ipotesi sul libro «borghese» italiano del Trecento. A proposito di un'edizione critica dello «Specchio Umano» di Domenico Lenzi, «Scrittura e civiltà», 3 (1979), p. 313;

Jamais tous les précieux manuscrits du marquis Gian Giacomo Trivulzio (1774-1831) n'avaient été considérés ensemble ni même publiés sur le web. Plusieurs reproductions de ces manuscrits sont maintenant consultables sur le net.

 <p>ms. Triv. 2263, f. 4r</p>	 <p>ms. Triv. 1056, f. 56r</p>	 <p>ms. Triv. 1080, f. 36r</p>
--	---	---

Enfin, lorsque des ressources antérieures ont été repérées sur le web, tous les efforts ont été déployés pour relier ces ressources à MOL, et non pour les recopier ou les remplacer.

Cette solution a été adoptée pour la bibliothèque du Séminaire épiscopal à Côme, une institution ecclésiastique locale qui dépose maintenant des fonds au Centro Studi Niccolò Rusca, où a été édité un catalogue électronique de manuscrits en HTML (voir la fenêtre verte et bleu ciel Fig. 7) Pour le projet Lombardie nous avons décidé d'indexer ces descriptions avec quelques métadonnées, ce qui implique de tenir compte des cotes antérieures (« Antiche segnatura »), propriétaires (« Possessori »), auteurs et titres (« Autore », « Titolo elaborato »). Les usagers peuvent ainsi, en interrogeant le catalogue Lombardie, trouver les collections de la bibliothèque du séminaire épiscopal.

<p>Como, Biblioteca del seminario vescovile. Fondo Manoscritti, ms.8</p> <p>Ente promotore: Biblioteca del seminario vescovile Tipologia: indice. CNMS: CNMS\0000026193</p>	
<p>Scheda indice</p> <p>CNMB\0000050053</p> <p>Manoscritto membranaceo, fascicoli legati; Legatura: 1963-1964..</p> <p>Antiche segnature: Morimondo B (segnatura assegnata all'inte XVI-10 (segnalata in M. Ferrari, Biblioteche episodi, in "Ricerche storiche sulla Chiesa A N. XXVII (segnatura di Santa Maria di Morir</p> <p>Possessori: Santa Maria di Morimondo <monastero; 113</p> <p>Descrizione Interna:</p> <p>cc. 1r-106r Autore: Bernardus Claraevallensis <santo></p> <p>Titolo elaborato: Sermones per annum a</p> <p>cc. 106-125r Autore: Bernardus Claraevallensis <santo></p> <p>Titolo elaborato: Vita sancti Malachie</p>	<p>Centro studi Niccolò Rusca - Manoscritto 8 - Microsoft Internet Explorer</p> <p>File Modifica Visualizza Preferiti Strumenti ?</p> <p> CENTRO STUDI "NICOLÒ RUSCA"</p> <p>chi siamo info archivio diocesano biblioteca seminario beni artistici link </p> <p>BIBLIOTECA SEMINARIO : PATRIMONIO LIBRARIO : INDICE MANOSCRITTI : MANOSCRITTO 8</p> <p>MS. - 8 (già Morimondo B)</p> <p>BERNARDUS Claraevallensis, santo</p> <p>Ms. membr., ff. 129 (fasc. I-IV¹⁰; V⁴; VI-XII¹⁰; XIII⁴; XIV²), mm 361 x 258 (284 x 192) [f. 86r], 2 col., 35/37 linee; scritto in Italia, minuscola di transizione, sec. XII ex.; iniziali calligrafiche in rosso. Legatura in pelle verde-bruna su assi, risalente al restauro del 1963-64. Bernardus Claraevallensis, Sermones per annum a Pascha usque ad finem anni (ff. 1r-106r); Bernardus Claraevallensis, Vita sancti Malachie (ff. 106r-125r); Bernardus Claraevallensis, Sermo eiusdem sancti Bernardi abbatis de eodem sancto Malachia (ff. 125r-128v). A f. 128v: "Liber sancte Marie de Morimundo ordinis cisterciensis mediolanensis diocesis N. XXVII". J. LECLERQ, Manuscrits cisterciens dans des bibliothèques d'Italie, in "Analecta Sacri Ordinis Cisterciensis", VII, 1951, p. 73; J. LECLERQ, Textes et manuscrits cisterciens dans des bibliothèques des Etats-Unis, in "Traditio", XVII, 1961, p. 178; J. LECLERQ, La tradition des sermons liturgiques de s. Bernard, in "Scriptorium", XV, 1961, p. 261 e p. 263; R. GREGOIRE, Repertorium liturgicum italicum, in "Studi medievali", s. III, IX, 1968, p. 495; M. FERRARI, Biblioteche e scrittori benedettini nella storia culturale della diocesi ambrosiana: appunti ed episodi, in "Ricerche storiche sulla Chiesa Ambrosiana", IX, 1980 (= "Archivio Ambrosiano", XI), p. 267.</p>

Noms

Le fichier autorités de l'ICCU a été conçu en respectant les formats de données de SBN et UNIMARC. Chaque nom figurant dans ce fichier est suivi de la date de naissance et de mort de l'auteur ; ou à défaut d'une date *floruit*, ou d'une mention de siècle, si le nom est celui d'un copiste dont les dates d'exercice reposent sur des informations paléographiques par exemple. Les dates peuvent être suivies de précisions relatives aux personnes ou à leurs lieux d'exercice ainsi que de notes biographiques et bibliographiques.

Les fonctions des individus et des personnes morales : auteurs, copistes ou propriétaires, sont d'autres caractéristiques figurant en dehors des listes autorités ; chaque nom est lié à la description du manuscrit par le biais de ces caractéristiques.

C'est le nombre de qualificatifs et caractéristiques nécessaires pour définir les noms dans une description de manuscrit qui constitue la marque distinctive entre les listes autorités et les listes manuscrits. Souvent, on peut saisir tellement d'éléments commençant par « Iohannes » dans un catalogue, qu'il est fondamental de les distinguer par une date ou une autre précision. De plus, la codification de certains noms latins est souvent le fruit de découvertes effectuées par l'étude des manuscrits, lorsque les manuscrits sont les seuls vecteurs d'éléments d'identification de ces personnes.

Codice CNMN	<input type="text" value="CNMN\0000013788"/>	
Codice ISADN	<input type="text"/>	
Forma	<input type="text" value="(A) Forma accettata e identificata"/>	
Nome*	<input type="text" value="Bruni, Leonardo"/>	
Authority di riferimento <i>Solo per nomi di forma R o M</i>	<input type="text"/>	<input type="button" value="Cambia"/> <input type="button" value="Azzerà"/>
Importazione Qualifica + Datazione	<input type="text"/>	
Qualifica	<input type="text"/>	
Datazione	<input type="text" value="1370 ca.-1444"/>	
Tipo nome SBN	<input type="text" value="C"/>	
Lingua prevalente utilizzata	<input type="text"/>	
Nota biografica	<input type="text" value="Umanista e politico; fu segretario apostolico e cancelliere della Repubblica fiorentina dal 1427; nato ad Arezzo e morto a Firenze."/>	
Note al nome, Fonti o note bibliografiche	<input type="text" value="DBI, 14, pp. 618-633"/>	
<input type="button" value="Salva modifiche"/>		

Améliorations à apporter

Pour conclure : l'un des problèmes pour dresser notre répertoire local consistait à repérer toutes les structures dépositaires de manuscrits antiques et médiévaux. En Lombardie et dans toute l'Italie, de nombreux codex ne sont pas encore intégrés à des inventaires ou à des catalogues. Les bureaux régionaux chargés de la conservation doivent donc impulser des projets d'identification et de conservation du patrimoine manuscrit. Dans ce but, la région Lombardie a porté ce projet d'inventaire au nom de la conservation et du savoir, parce les manuscrits sont en grand danger. Sans « nom » (cote) inscrit sur le manuscrit mais aussi dans un système informatique, sans au moins une reproduction et quelques éléments de données physiques (support, nombre de folios, dimensions) et de données bibliographiques (auteur, titre, incipit, colophon) il est très difficile d'identifier les manuscrits volés.

Dans le même temps nous découvrons de nombreux codex conservés dans des centres d'archives ou des musées, pas toujours en bibliothèques, parmi des documents d'archives ou dans des collections historiques ou artistiques. Ceci arrive, par exemple dans le cadre liturgique où, conservés avec d'autres objets, ils sont toujours employés. D'autres faisant partie des archives de vieilles familles sont inaccessibles.

Dans certains cas il est difficile d'identifier les manuscrits : nous avons trouvé des volumes des *Statuti* (anciennes lois locales) déjà catalogués dans des inventaires de centres d'archives et carnets avec des dessins déjà décrits dans un contexte archivistique. Un projet phare concernant de nombreux documents médiévaux, avec pour pièce maîtresse le *Codice diplomatico* de la région Lombardie, a d'ores et déjà été impulsé avec l'université de Pavie. Les documents sont publiés sous le format XML¹⁴ (eXtensible Markup Language).

¹⁴ Voir www.braidense.it.

De nombreux petits catalogues de collections de manuscrits non littéraires avaient été valorisés par le biais des traditionnels catalogues imprimés¹⁵.

Dans notre actuel paysage, très varié, le point crucial est la convergence des centres d'archives, des bibliothèques et des musées. C'est la raison pour laquelle nous commençons à dresser des tables d'équivalence entre les données et les champs en vigueur dans MOL - qui dans les grandes lignes se cale sur le Text Encoding Initiative (TEI) Document Type Definition¹⁶ - et les données et champs SBN et UNIMARC, avec les normes¹⁷ des centres d'archives et avec les normes pour le patrimoine artistique¹⁸ définies par l'Istituto Centrale per il Catalogo e la Documentazione (ICCD). Ce positionnement, aussi intéressant qu'innovant, atteste que notre objectif ne consiste pas à contraindre les descriptions de manuscrits à se plier à des formats inadéquats (comme le font nombre d'institutions qui travaillent en solitaire - uniquement en fonction de critères économiques, sans tenir compte des règles de normalisation). Notre objectif consiste à forger des solutions favorisant les échanges en partant des métadonnées partagées par les différentes normes actuelles et en conservant les modèles de données originaux caractéristiques des domaines spécifiques.

Il faut prendre en considération cette convergence entre les centres d'archives, les bibliothèques et les musées non seulement dans la description des manuscrits mais aussi dans leur conservation. Nous nous sommes rendu compte que des cathédrales ainsi que des musées exposaient en permanence des codex et des manuscrits avec tous les risques que génère pour ces documents la longue exposition à la lumière. Aussi invraisemblable que cela puisse paraître, les équipes exerçant dans les églises et les musées ne sont souvent guère disposées à mettre leur organisation au service de la conservation de ce patrimoine. Nous avons vu quelques institutions prestigieuses séparer des folios de codex autographes (des livres avec notes et dessins) pour mieux les conserver mais aussi pour les montrer davantage encore, considérant ces folios comme des objets artistiques à exposer et non comme des sources bibliographiques.

A ce stade, le catalogage des documents antiques et médiévaux allant de pair avec la recherche sur l'interopérabilité, nous réfléchissons aux améliorations possibles de la connaissance et de la conservation des documents datant des XVIe aux XXe siècles. Pourrait-on également adopter cette méthode pour les manuscrits plus récents ? On ne sera plus confrontés à un seul type de documents - codex sur parchemin ou livres manuscrits des humanistes - et toute la difficulté résidera dans cette variété de manuscrits : journaux intimes, partitions musicales, notes personnelles ou documents scientifiques. Le public de ces documents change complètement la donne. Lettres, commentaires ou descriptions de voyages avec dessins ou manuscrits scientifiques¹⁹ ne sont plus destinés à un public de lecteurs extérieurs mais sont cantonnés à un usage individuel.

Par le passé, on avait dressé des inventaires uniquement sur des catalogues imprimés traditionnels ou sur fiches. Mais les manuscrits n'avaient pas été gérés dans une base de données. Nos répertoires intitulés *I Carteggi* et *I Fondi speciali* sont tellement fondamentaux

¹⁵ Voir par exemple : P. Margaroli, *Le pergamene Belgioioso della Biblioteca Trivulziana di Milano (secoli 11.-18). Inventario e registri*, Milano, Regione Lombardia - Biblioteca trivulziana, 1997.

¹⁶ Consulter le site du Consortium TEI <http://www.tei-c.org/Activities/Workgroups/MS/> et les solutions du Digital Scriptorium sur https://www1.columbia.edu/sec/cu/libraries/bts/digital_scriptorium/technical/ds-xmlk/description_dtd/index.html.

¹⁷ Voir au moins Encoded Archival Description (EAD) à <http://www.loc.gov/ead/>.

¹⁸ Consulter <http://www.iccd.beniculturali.it/Catalogazione/standard-catalografici/index>

¹⁹ Voir différentes opinions in *Manoscritti librari moderni e contemporanei. Modelli di catalogazione e prospettive di ricerca. Atti della giornata di studio, Trento 10 giugno 2002*, ed. by A. Paolini, Trento, provincia autonoma di Trento. Serizi beni librari e archivistici, 2003 (Beni librari e archivistici del Trentino. Quaderni, 4) ; G. Barbero, *Per la catalogazione dei manoscritti moderni*, « Bolletino AIB » 43/3 (2003), pp. 271-299 ; G. P. Mantovani, *Il manoscritto moderno come problema catalografico*, in *Conoscere il manoscritto*, cit. pp. 57-80.

pour nos chercheurs qu'ils constitueront le socle sur lequel nous nous appuierons pour élaborer le catalogue du manuscrit moderne en Lombardie²⁰.

De plus, ces dernières années, la Bibliothèque Centrale Publique de Milan et la Bibliothèque Braidense d'Etat ont beaucoup travaillé sur les collections modernes et en particulier sur les correspondances modernes et contemporaines.

Le Centre Stendhalien de Milan, à la Bibliothèque Centrale Publique a catalogué environ 3 100 documents dans Manus et les a publiés dans son propre OPAC²¹. Il a ainsi mis en œuvre, pour les collections modernes et les correspondances, une procédure dont s'est inspiré l'OPAC MOL. L'équipe de la bibliothèque Braidense a également catalogué directement dans MOL environ 1 100 lettres autographes prouvant ainsi que les normes de catalogage de MOL peuvent être adoptées sans difficulté pour cataloguer les correspondances²².

Nous espérons que le répertoire des manuscrits de Lombardie deviendra un outil réellement utile pour découvrir et étudier cet exceptionnel patrimoine manuscrit. Nous sommes persuadés qu'il s'inscrira dans notre tradition catalographique.

²⁰ *I carteggi delle biblioteche lombarde. Censimento descrittivo, regione Lombardia*, Milano, Editrice bibliografica, 1986-1991 ; *I fondi speciali delle biblioteche lombarde. Censimento descrittivo*, Regione Lombardia, 2 v., Milano, Editrice Bibliografica, 1995-1998.

²¹ Consulter <http://mssormani.comune.milano.it/sub%5Fmanoscritti/>; G. Chiesa – G. Barbero, *I manoscritti moderni della Biblioteca comunale a Palazzo Sormani*, Milano, in *Manoscritti librari moderni e contemporanei*, cit., pp. 19-39 ; R. Marcuccio, *Il catalogo elettronico dei manoscritti della Biblioteca Sormani*, « Biblioteche Oggi », 23/8 (2005) pp. 60-64.

²² Consulter www.braidense.it